

NordArt 2024

©www.nordart.de



WU Guoyong

China

吴国勇

"Diese Fotoserie zeigt ein Fragment der chinesischen Reaktion auf Covid-19. Drei Jahre der Angst und der Gesichtsmasken erscheinen heute weit entfernt und surreal; die kollektive Amnesie gleicht einer Manifestation von Nachkriegsfolgen. Ja, es war ein Krieg, ein scheinbar endloser Kampf. Über ganz China verstreute Überreste – die "Behelfshütten", "Gesundheitsstationen" und "temporären Isolationspunkte" – zeigen das Ausmaß dieses Kampfes. Die Gefühle der Menschen gegenüber diesen Kriegsschauplätzen sind komplex. Die ersten lebensrettenden Unterkünfte wurden zu "Archen Noahs", aber später, als der Bau der medizinischen Isolationshütten im Rahmen der "dynamischen Null-Covid-Politik" einen Zustand der Panik erreichte, fürchteten die Menschen die Unterkünfte mehr als das Virus. Haben die Menschen diesen Krieg gewonnen oder verloren? Ich weiß es nicht. Ich weiß nur, dass die Welt nicht mehr das ist, was sie mal war. Die Fotos können nur die Spitze des Eisbergs sein; die tatsächliche Zahl ist weitaus größer. So absurd und illusorisch dieser Albtraum heute auch erscheinen mag, er hat ein Vermächtnis des Schmerzes hinterlassen."

"This photo series presents a fragment of the Chinese response to the Covid-19 epidemic. The three years of fear and face masks now appear distant and surreal; the collective amnesia resembling a manifestation of post-war sequelae. Yes, it was a war, a seemingly endless battle, fought by all. Scattered throughout China like the ruins of war, the "makeshift cabins", "health stations" and "temporary isolation points" reveal the validity and magnitude of this combat. People's emotions towards these "war sites" are complex. The first, lifesaving shelters became the "Noah's Arks" in people's hearts but, later on, under the "dynamic zero-Covid" policy, when the construction of medical isolation cabins reached a state of frenzy, people feared the shelters more than the virus. Did humanity win or lose this war? I don't know. I only know that the world is no longer what it used to be. These photos can only be considered the tip of an iceberg; the actual numbers are vastly greater, like a hidden black hole. However absurd and illusory that nightmare may seem now, it has left a legacy of pain that could arise from within at any time."
*1963 in Hubei. Lives in Shenzhen as a freelance photographer.



COVID-19 Schutzraum, Jing 04 – Jinzhan Square Pod Hospital, Chaoyang, Beijing, 2022, Fotografie, Auflage 5, 110 x 146,6 cm

COVID-19 Shelter, Jing 04 – Jinzhan Square Pod Hospital, Chaoyang, Beijing, 2022, photography, edition 5, 110 x 146,6 cm